

## Termos de licença (Português)

versão: janeiro de 2020

---

**IMPORTANTE - LEIA COM CUIDADO:** ESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ("EULA") É UM ACORDO LEGAL ENTRE O UTILIZADOR (na sua capacidade individual ou em nome de uma entidade) E A CANON PRODUCTION PRINTING. AO INSTALAR, COPIAR OU UTILIZAR O SOFTWARE OU CLICAR NO BOTÃO "PRÓXIMO" OU "ACEITAR" (SE O EULA ESTIVER NUM ECRÃ), O UTILIZADOR ACEITA E CONCORDA (PARA SI OU PARA O SEU EMPREGADOR, CONFORME APLICÁVEL) EM FICAR VINCULADO AOS TERMOS E CONDIÇÕES DESTES EULA. SE O UTILIZADOR NÃO CONCORDAR COM OS TERMOS DO EULA, NÃO DEVERÁ INSTALAR, COPIAR OU UTILIZAR O SOFTWARE, MAS DEVERÁ DEVOLVÊ-LO PRONTAMENTE À CANON PRODUCTION PRINTING PARA UM REEMBOLSO DE QUAISQUER TAXAS PAGAS.

### ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL DA CANON PRODUCTION PRINTING

Este EULA rege a utilização de qualquer software de computador, incluindo software de sistema operativo para hardware e configurações aprovadas pela Canon Production Printing (o "Software"), instalado ou disponibilizado pela Canon Production Printing ou seus fornecedores que não esteja sujeito a uma licença separada entre o utilizador e a Canon Production Printing ou seus fornecedores. O Software pode incluir suportes associados, materiais e documentação relacionados com os mesmos, quer impressos, eletrónicos ou disponíveis on-line (todos esses materiais e documentação aqui referidos como "Documentação"). O Software e a Documentação estão protegidos por direitos de autor, marcas registadas e outras leis de propriedade intelectual e tratados internacionais.

Este EULA aplica-se a atualizações e upgrades do Software original que lhe possam ser fornecidos pela Canon Production Printing ou pelo seu fornecedor. A Canon Production Printing pode aplicar outros termos a essas atualizações ou upgrades. O utilizador concorda que esses outros termos prevalecerão na medida em que esses outros termos entrem em conflito com os termos deste EULA.

O utilizador pode utilizar upgrades do Software que tenha sido identificado pela Canon Production Printing como elegível para o upgrade, quando já tiver uma licença para utilizar o Software original. Depois de fazer o upgrade o utilizador deixa de poder utilizar qualquer versão anterior do Software.

Uma atualização significa modificação do Software, consistindo de uma (um grupo de) correção(ões) de bugs ou melhoria(s) da funcionalidade existente que é designada por uma mudança no número da versão à direita do ponto decimal. Um upgrade significa uma nova versão do software com nova funcionalidade que é designada por uma alteração no número da versão à esquerda do ponto decimal.

#### 1. CONCESSÃO DA LICENÇA:

Este EULA concede ao utilizador os seguintes direitos não-exclusivos e intransmissíveis, desde que cumpra todos os termos e condições deste EULA:

- a. Utilização. O utilizador pode utilizar ("utilização", nesta aceção, inclui o armazenamento, carregamento, instalação, acesso, execução ou visualização) de uma cópia do Software tal como incorporado, para execução em, ou para comunicação com um dispositivo informático designado exclusivamente para o seu funcionamento pretendido. Quando o Software for fornecido ao utilizador através da Internet e for licenciado para utilização em mais do que um dispositivo informático designado, poderá instalar e utilizar o Software apenas nesses dispositivos informáticos. O utilizador não pode distribuir o Software. O utilizador não pode

separar componentes do Software para utilização em mais do que um dispositivo informático.

- b. Armazenamento. O utilizador pode copiar e transferir o Software para a RAM (memória local temporária do computador) ou para um suporte de armazenamento do ou para o dispositivo informático designado pela Canon Production Printing.
- c. Cópia. O utilizador pode fazer uma cópia do Software para fins de arquivo ou de cópia de segurança, desde que essa cópia contenha todos os avisos e legendas de propriedade do Software original e que seja utilizada apenas para fins de cópia de segurança.
- d. Documentação. O utilizador pode transferir para um disco rígido ou outro dispositivo de armazenamento ou imprimir e utilizar uma cópia da Documentação apenas para o seu próprio fim empresarial.
- e. Solução de recuperação. O utilizador pode utilizar qualquer solução de recuperação (de campo) fornecida com ou para o dispositivo informático designado, que pode ser sob a forma de uma solução baseada em unidade de disco rígido, uma solução baseada em suportes (recuperação) (por exemplo, CD, DVD ou USB) ou uma solução equivalente fornecida noutra forma, mas apenas para restaurar a unidade de disco rígido do dispositivo informático designado. A utilização de qualquer software de sistema operativo da Microsoft contido nessa solução de recuperação (de campo) será regida pelos termos do respetivo Contrato de Licença da Microsoft.
- f. Software "Livre" ou de "Código Aberto". O Software pode conter componentes de software não proprietários (incluindo, sem limitação, programas, aplicações, bibliotecas e outros códigos de programação), que são fornecidos sob um modelo de licenciamento gratuito ou de código aberto por terceiros ("FOSS"). Esses componentes FOSS, que fazem parte do Software, são redistribuídos pela Canon Production Printing ou pelo seu fornecedor sujeito aos termos e condições dos contratos de licença FOSS aplicáveis a esses componentes. Os termos e condições dessas licenças regem a utilização do componentes FOSS pelo utilizador. Os direitos ou obrigações do utilizador definidos pelos contratos de licença FOSS aplicáveis não serão restringidos ou aumentados pela receção dos componentes FOSS ao abrigo deste EULA. As cópias dos contratos de licença FOSS para componentes FOSS que fazem parte do Software estão incluídas ou referenciadas na Documentação do Software disponível em cópia impressa e/ou eletronicamente.
- g. Software de Avaliação: Software que é identificado como "Software de Avaliação" pela Canon Production Printing ou pelo seu fornecedor estará sujeito às disposições desta secção g. Se estas disposições entrarem em conflito com outros termos deste EULA, estas disposições devem prevalecer. Será concedido ao utilizador um direito limitado, não transferível e isento de royalties, de utilizar o Software de Avaliação para fins de avaliação apenas durante um período de trinta (30) dias. A Canon Production Printing não dá assistência a Software de Avaliação. O utilizador deverá utilizar qualquer informação sobre o Software de Avaliação recolhida a partir da sua utilização apenas para fins de avaliação interna. O utilizador não deve fornecer essas informações a terceiros. O Software de Avaliação pode conter defeitos ou outros problemas que podem causar perda de dados e falhas no sistema ou outras falhas. A Canon Production Printing fornece o software de avaliação ao utilizador "COMO ESTÁ". A Canon Production Printing renuncia a qualquer obrigação de garantia ou responsabilidade de qualquer tipo para com o utilizador. A Canon Production Printing ou os seus fornecedores podem faturar ao utilizador o preço de tabela ou a taxa aplicável ao Software quando o utilizador não devolver ou destruir (toda e qualquer cópia) ou utilizar o Software de Avaliação após o termo do período de avaliação. O utilizador deverá pagar o preço ou taxa faturada após receção. ONDE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITAM A EXCLUSÃO DA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE, MAS PODEM PERMITIR A SUA LIMITAÇÃO, A CANON PRODUCTION PRINTING, AS SUAS AFILIADAS, OS SEUS REVENDEDORES E QUALQUER UM DOS SEUS FORNECEDORES NÃO SERÃO RESPONSÁVEIS,

NOS TERMOS DESTA LEI, POR DANOS RELACIONADOS OU ASSOCIADOS AO SOFTWARE DE AVALIAÇÃO PARA ALÉM DO VALOR DE EUR 500,00.

## 2. OUTRAS LIMITAÇÕES:

- a. O utilizador não pode nem pode permitir que terceiros: (i) copiar o Software ou a Documentação, exceto conforme expressamente previsto neste EULA; (ii) fazer engenharia inversa, descompilar, desmontar (exceto e apenas na medida em que a lei aplicável permita explicitamente tal ação) ou criar ou recriar o código fonte do Software; (iii) modificar, adaptar, adulterar, traduzir ou criar trabalhos derivados baseados no Software ou na Documentação; (iv) alugar, arrendar, emprestar ou conceder um direito de garantia sobre o Software ou a Documentação; (v) vender, comercializar, licenciar, sublicenciar, distribuir, atribuir ou transferir de qualquer forma ou meio qualquer cópia, licença ou direito de ou para qualquer aspeto do Software ou da Documentação, exceto conforme expressamente previsto neste EULA; (vi) combinar, fundir ou usar qualquer parte do Software ou da Documentação para desenvolver com, em ou para qualquer outro software ou documentação; ou (vii) modificar, remover ou adulterar quaisquer avisos de direitos de autor ou qualquer outra identificação do produto ou avisos de direitos proprietários afixados ou contidos no Software ou na Documentação, incluindo qualquer cópia dos mesmos.
- b. O Software não foi concebido para ambientes de utilizador que exijam um desempenho à prova de falhas ou tolerante a falhas. O utilizador não pode utilizar o Software em ou para quaisquer sistemas de alto risco (por exemplo, centrais nucleares ou aviões) nos quais uma falha ou falha de qualquer tipo do Software possa ser razoavelmente considerada como levando à morte ou lesão grave de qualquer pessoa, ou a danos físicos ou ambientais graves.
- c. O Software é licenciado como um produto único e as suas partes componentes não podem ser separadas para utilização em ou para mais de um dispositivo de imagem da Canon Production Printing.

## 3. PROPRIEDADE:

A Canon Production Printing (ou os seus licenciadores) detém e reserva exclusivamente todos os direitos, títulos e interesses sobre o Software e a Documentação (e incluindo, entre outros, quaisquer imagens, fotografias, animações, vídeo, áudio, música e texto incorporados no Software ou na Documentação). Este EULA não é um acordo de venda e nenhum título, licença ou direito, expresso ou implícito, é transmitido ou concedido pela Canon Production Printing ao utilizador para quaisquer direitos de propriedade intelectual sobre o Software da Canon Production Printing (ou seus fornecedores, subsidiárias ou empresas afiliadas), exceto conforme expressamente previsto neste EULA.

## 4. RESCISÃO:

A Canon Production Printing pode rescindir a licença do utilizador quando este não cumprir os termos e condições deste EULA e não reparar a violação no prazo de trinta (30) dias após ter sido notificado por escrito, especificando a natureza da violação e a intenção de rescisão. Após essa rescisão, o utilizador deve terminar e abster-se de utilizar e devolver todas as cópias do Software e da Documentação à Canon Production Printing ou destruir essas cópias e fornecer prova razoável da destruição à Canon Production Printing. Todas as outras disposições deste EULA estarão e permanecerão em pleno vigor e efeito durante e após a vigência deste Acordo.

## 5. SEM GARANTIA:

- a. A CANON PRODUCTION PRINTING FORNECE O SOFTWARE "COMO ESTÁ" E COM TODAS AS FALHAS, E NEM A CANON PRODUCTION PRINTING NEM OS SEUS FORNECEDORES OU REVENDEDORES ASSEGURAM, REPRESENTAM OU GARANTEM QUE AS FUNÇÕES CONTIDAS NO SOFTWARE OU O SEU DESEMPENHO IRÃO SATISFAZER AS NECESSIDADES DO UTILIZADOR OU QUE

A OPERAÇÃO DO SOFTWARE SERÁ SEGURA, ININTERRUPTA OU LIVRE DE ERROS OU DEFEITOS, OU QUE O SOFTWARE IRÁ FUNCIONAR COM MATERIAIS OU ACESSÓRIOS DA QUE NÃO SEJAM DA CANON PRODUCTION PRINTING.

- b. QUAISQUER GARANTIAS OU CONDIÇÕES EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÁRIAS, INCLUINDO MAS NÃO SE LIMITANDO À COMERCIALIZAÇÃO, QUALIDADE, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, TÍTULO, NÃO VIOLAÇÃO DE DIREITOS DE TERCEIROS, INTEGRAÇÃO DE SISTEMAS OU NÃO EXISTÊNCIA DE VÍRUS, TUDO EM RELAÇÃO AO SOFTWARE SÃO EXPRESSAMENTE EXCLUÍDAS. Algumas jurisdições não permitem a exclusão de garantias implícitas, portanto a exclusão acima pode não se aplicar ao utilizador.

6. MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA:

As atualizações de manutenção, os upgrades e qualquer assistência relacionada com o Software podem ser disponibilizados ao abrigo de um contrato de manutenção e assistência em separado. No entanto, se atualizações de manutenção ou upgrades do Software forem disponibilizados sem tal acordo separado, estes serão regidos pelos termos deste EULA.

7. LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE:

A RESPONSABILIDADE GERAL DA CANON PRODUCTION PRINTING, SUAS AFILIADAS, SEUS REVENDEDORES OU FORNECEDORES SOB ESTE EULA É LIMITADA AO MAIOR VALOR EFETIVAMENTE PAGO EM SEPARADO PELO UTILIZADOR PELO SOFTWARE OU IGUAL A EUR 500,00. NA MÁXIMA EXTENSÃO PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA E SOB NENHUMA TEORIA LEGAL (ATO ILÍCITO, CONTRATO OU DE OUTRA FORMA) DEVERÁ A CANON PRODUCTION PRINTING, SUAS AFILIADAS, SEUS REVENDEDORES OU FORNECEDORES SERÃO RESPONSÁVEIS PERANTE O UTILIZADOR OU QUALQUER OUTRA PESSOA OU ENTIDADE POR QUAISQUER DANOS INDIRECTOS, ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSEQUENCIAIS, COLATERAIS OU PUNITIVOS DE QUALQUER CARÁCTER INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, DANOS POR PERDA DE BOM NOME, INTERRUPTÃO DE TRABALHO, FALHA OU MAU FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO, INTERRUPTÃO DE NEGÓCIOS, LESÃO PESSOAL, PERDA DE PRIVACIDADE DEVIDO A OU RELACIONADO COM A UTILIZAÇÃO OU INCAPACIDADE DE UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE, PERDA DE DADOS OU VIOLAÇÃO OU PERDA DE LUCROS, RELACIONADOS COM O SOFTWARE. A LIMITAÇÃO ACIMA MENCIONADA SERÁ APLICÁVEL MESMO QUE A CANON PRODUCTION PRINTING OU SUAS AFILIADAS, SEUS FORNECEDORES OU REVENDEDORES TENHAM SIDO INFORMADOS DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU DE QUALQUER RECLAMAÇÃO POR QUALQUER OUTRA PARTE. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE POR DANOS CONSEQUENTES OU INCIDENTAIS, PELO QUE A LIMITAÇÃO ACIMA PODE NÃO SE APLICAR AO UTILIZADOR.

8. EXPORTAÇÃO:

Nenhuma parte do Software e/ou da Documentação ou da informação ou tecnologia subjacente pode ser exportada ou reexportada para qualquer indivíduo, entidade ou país para utilização para qualquer fim proibido por, ou em violação das leis ou regulamentos aplicáveis de exportação ou importação dos Estados Unidos e de outros países. Ao utilizar o Software e/ou a Documentação, o utilizador concorda com o que precede e representa e garante que não (i) está localizado em, sob o controlo de, nem tem nacionalidade ou residência em qualquer país ou (ii) é uma entidade ou pessoa, à qual os bens são embargados pela agência governamental adequada ou pelas autoridades de exportação.

9. TAXAS:

O utilizador é responsável pelo pagamento às autoridades fiscais competentes de quaisquer impostos sobre vendas, utilização ou outras taxas impostas a qualquer

momento sobre qualquer utilização contemplada por este EULA, excluindo quaisquer taxas baseadas no rendimento líquido da Canon Production Printing.

**10. LEI APLICÁVEL E JURISDIÇÃO:**

Este EULA será regido, interpretado e entendido de acordo com a lei dos Países Baixos, excluindo o corpo de leis conhecido como conflitos de leis e a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias. Quaisquer disputas decorrentes ou relacionadas a este EULA serão resolvidas exclusivamente pelo tribunal competente em Amesterdão, Holanda.

**11. ACORDO INTEGRAL; EMENDA:**

Este EULA (incluindo qualquer adenda ou alteração a este EULA) constitui a totalidade do acordo entre o utilizador e a Canon Production Printing relativo ao Software e à Documentação e substitui na sua totalidade todos e quaisquer acordos, entendimentos, representações ou garantias escritos ou orais relativos ao Software e à Documentação, ou qualquer outro assunto abrangido por este EULA. No entanto, este EULA, incluindo, sem limitação, a sua rescisão, não tem qualquer efeito sobre quaisquer acordos de confidencialidade assinados ou acordos de assistência e/ou manutenção em relação ao Software e Documentação assinados entre o utilizador e a Canon Production Printing que permanecem em pleno vigor e efeito como acordos separados de conformidade com os respetivos termos. Na medida em que houver qualquer conflito ou inconsistência entre as disposições deste EULA e os termos e condições contidos em qualquer pedido de compra, confirmação, fatura ou outro documento de pedido, os termos deste EULA prevalecerão.

A Canon Production Printing reserva-se o direito, a qualquer momento e de tempos em tempos, de atualizar, rever, complementar e modificar este EULA e impor regras, políticas, termos ou condições novas ou adicionais sobre a utilização do Software e Documentação pelo utilizador. Tais atualizações, revisões, suplementos, modificações e regras, políticas, termos e condições adicionais (coletivamente referidos neste EULA como "Termos Adicionais") terão eficácia imediata e serão incorporados a este EULA.

Na medida em que os termos de quaisquer políticas ou programas da Canon Production Printing para serviços de assistência e manutenção entrem em conflito com os termos deste EULA, os termos deste EULA prevalecerão.

**12. SEVERABILIDADE:**

Se qualquer um dos termos deste EULA for considerado inválido ou inexecutável pelo tribunal de jurisdição competente, ele não invalidará o restante deste EULA, que permanecerá em pleno vigor e efeito como se tais termos não tivessem sido parte deste EULA. Nesse caso, essa disposição será substituída por outra disposição que, na medida do possível, se aproxime do significado da disposição inválida.

**13. DIREITOS DO GOVERNO DOS EUA:**

As partes reconhecem e concordam que o Software pode ser "software de computador comercial", tal como esse termo é definido nos Regulamentos de Aquisição Federal ("FAR") e, portanto, que o Governo dos EUA (se uma parte) está sujeito às secções 12.211 e 12.212 e que a sua utilização, duplicação e divulgação do Software e da Documentação é regida e sujeita a este EULA. Se, por qualquer razão, tais secções não forem aplicáveis, as partes reconhecem e concordam que o Governo dos EUA terá "direitos restritos" conforme definido nas secções 52.227-19(c) ou nas secções 252.227-7013(c) do DFAR, conforme aplicável. O empreiteiro/fabricante é a Canon Production Printing, Van der Grintenstraat 10, 5914 HH, Países Baixos.

**14. RENÚNCIA:**

Nenhum atraso ou falha da Canon Production Printing em exercer qualquer direito ou recurso funcionará como uma renúncia a tal direito ou recurso.

#### **15. TRANSFERÊNCIA:**

Os direitos do utilizador sobre o Software e a Documentação não podem ser cedidos, licenciados ou transferidos de qualquer forma, por lei ou de outra forma, sem o consentimento prévio por escrito da Canon Production Printing. A Canon Production Printing pode transferir os seus direitos ou obrigações para as suas afiliadas empresariais a qualquer momento e para outras partes sem o consentimento do utilizador.

#### **16. ACESSO REMOTO; AVISO DE RECOLHA DE DADOS; SERVIÇOS DE CLOUD**

O Software pode conter software de diagnóstico. O software de diagnóstico está incorporado, reside ou pode ser carregado no(s) dispositivo(s) de imagem Canon Production Printing do utilizador. Esse software é utilizado para dar assistência, manter e/ou diagnosticar falhas ou desempenho do(s) dispositivo(s) de imagem Canon Production Printing do utilizador. Também permite o acesso remoto ao(s) dispositivo(s) de imagem Canon Production Printing do utilizador a partir de outros dispositivos para executar tais funcionalidades. O utilizador autoriza a Canon Production Printing e os seus fornecedores a aceder ao(s) seu(s) dispositivo(s) informático(s) a partir de outros dispositivos (externos) e a executar sessões utilizando o ambiente de trabalho remoto ou tecnologias semelhantes. Uma "sessão" significa a experiência de interação com o Software utilizado no ou para o(s) dispositivo(s) informático(s) do utilizador, direta ou indiretamente, através de qualquer combinação de periféricos de entrada, saída e visualização.

O utilizador reconhece e concorda que a Canon Production Printing e os seus fornecedores podem recolher, combinar e utilizar dispositivos não pessoais e informações e dados (individuais) do utilizador que forneça em relação aos serviços de assistência e manutenção relacionados com o Software.

A titularidade do software de diagnóstico e quaisquer informações e dados recolhidos e recuperados ou recebidos do(s) dispositivo(s) informático(s) do utilizador permanecem sempre exclusivamente na Canon Production Printing, suas afiliadas e/ou fornecedores.

Para mais informações sobre que tipo de informação e dados são recuperados ou recebidos e como o acesso ou entrada a essa informação e dados pela Canon Production Printing e seus fornecedores é assegurada, consulte os Termos de Utilização e Declaração de Privacidade da Canon Production Printing em [www.cpp.com](http://www.cpp.com).

Quaisquer Serviços de Cloud que possam ser oferecidos e, mediante a aceitação do utilizador, utilizados pelo mesmo, e qualquer Software que inclua tais serviços, podem estar sujeitos a termos de Cloud separados. Esses termos podem ser fornecidos ao utilizador juntamente com uma oferta de Serviços de Cloud. No entanto, se o Software que inclui Serviços de Cloud for disponibilizado sem esses termos separados, então os termos deste EULA serão aplicados em conformidade.

#### **17. COMPETÊNCIA PARA CONTRATAR**

O utilizador declara que é uma pessoa maior de idade no seu estado ou país e, se aplicável, o seu empregador autorizou-o a entrar neste EULA.

#### **18. TÍTULOS:**

Os títulos das secções são fornecidos apenas para conveniência de referência e não devem constituir uma parte deste EULA para qualquer outro propósito ou ser dado qualquer efeito substantivo.

